

Journals

No. 23

Tuesday, February 23, 2016

10:00 a.m.

Journaux

N^o 23

Le mardi 23 février 2016

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 79(3), the Speaker read the following Message from His Excellency the Governor General, presented by Mr. Brison (President of the Treasury Board):

Message on Estimates

His Excellency the Governor General transmits to the House of Commons the Main Estimates of sums required to defray expenses of the federal public administration for the fiscal year ending on March 31, 2017, and, in accordance with section 54 of the Constitution Act, 1867, recommends those Estimates to the House of Commons.

Mr. Brison (President of the Treasury Board) laid upon the Table, — Document entitled "Main Estimates for the year 2016-17" (USB key included). — Sessional Paper No. 8520-421-3.

Pursuant to Standing Order 81(4), the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2017, were deemed referred to the several Standing Committees of the House as follows:

(1) To the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development

Canadian High Arctic Research Station, Vote 1

Indian Affairs and Northern Development, Votes 1, 5, 10 and L15

(2) To the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics

Office of the Commissioner of Lobbying, Vote 1

Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, Vote 1

Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada, Votes 1 and 5

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 79(3) du Règlement, le Président donne lecture du message suivant de Son Excellence le Gouverneur général, présenté par M. Brison (président du Conseil du Trésor) :

Message relatif aux crédits

Son Excellence le Gouverneur général transmet à la Chambre des communes le Budget principal des dépenses faisant état des fonds nécessaires au financement de l'administration publique fédérale pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 et, conformément à l'article 54 de la Loi constitutionnelle de 1867, recommande ce budget à la Chambre des communes.

M. Brison (président du Conseil du Trésor) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Budget principal des dépenses 2016-2017 » (clé USB incluse). — Document parlementaire n^o 8520-421-3.

Conformément à l'article 81(4) du Règlement, le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2017 est réputé renvoyé aux différents Comités permanents de la Chambre, comme suit :

1) Au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord

Affaires indiennes et du Nord canadien, crédits 1, 5, 10 et L15
Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique, crédit 1

2) Au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique

Commissariat au lobbying, crédit 1

Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique, crédit 1

Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada, crédits 1 et 5

- | | |
|---|--|
| Senate Ethics Officer, Vote 1 | Conseiller sénatorial en éthique, crédit 1 |
| (3) To the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food
Agriculture and Agri-Food, Votes 1, 5 and 10
Canadian Dairy Commission, Vote 1
Canadian Grain Commission, Vote 1 | 3) Au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire
Agriculture et Agroalimentaire, crédits 1, 5 et 10
Commission canadienne des grains, crédit 1
Commission canadienne du lait, crédit 1 |
| (4) To the Standing Committee on Canadian Heritage
Canada Council for the Arts, Vote 1
Canadian Broadcasting Corporation, Votes 1, 5 and 10
Canadian Heritage, Votes 1 and 5
Canadian Museum for Human Rights, Vote 1

Canadian Museum of History, Vote 1
Canadian Museum of Immigration at Pier 21, Vote 1
Canadian Museum of Nature, Vote 1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Vote 1
Library and Archives of Canada, Votes 1 and 5
National Arts Centre Corporation, Vote 1
National Battlefields Commission, Vote 1
National Capital Commission, Votes 1 and 5
National Film Board, Vote 1
National Gallery of Canada, Votes 1 and 5
National Museum of Science and Technology, Vote 1
Telefilm Canada, Vote 1 | 4) Au Comité permanent du patrimoine canadien
Bibliothèque et Archives du Canada, crédits 1 et 5
Commission de la capitale nationale, crédits 1 et 5
Commission des champs de bataille nationaux, crédit 1
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, crédit 1
Conseil des Arts du Canada, crédit 1
Musée canadien de la nature, crédit 1
Musée canadien de l'histoire, crédit 1
Musée canadien de l'immigration du Quai 21, crédit 1

Musée canadien des droits de la personne, crédit 1
Musée des beaux-arts du Canada, crédits 1 et 5
Musée national des sciences et de la technologie, crédit 1
Office national du film, crédit 1
Patrimoine canadien, crédits 1 et 5
Société du Centre national des Arts, crédit 1
Société Radio-Canada, crédits 1, 5 et 10
Téléfilm Canada, crédit 1 |
| (5) To the Standing Committee on Citizenship and Immigration
Citizenship and Immigration, Votes 1, 5 and 10
Immigration and Refugee Board, Vote 1 | 5) Au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration
Citoyenneté et Immigration, crédits 1, 5 et 10
Commission de l'immigration et du statut de réfugié, crédit 1 |
| (6) To the Standing Committee on Environment and Sustainable Development
Canadian Environmental Assessment Agency, Vote 1
Environment, Votes 1, 5 and 10
Parks Canada Agency, Votes 1 and 5 | 6) Au Comité permanent de l'environnement et du développement durable
Agence canadienne d'évaluation environnementale, crédit 1
Agence Parcs Canada, crédits 1 et 5
Environnement, crédits 1, 5 et 10 |
| (7) To the Standing Committee on Finance
Canada Revenue Agency, Votes 1 and 5
Finance, Votes 1 and 5
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada, Vote 1
Office of the Superintendent of Financial Institutions, Vote 1
PPP Canada Inc., Votes 1 and 5 | 7) Au Comité permanent des finances
Agence du revenu du Canada, crédits 1 et 5
Bureau du surintendant des institutions financières, crédit 1
Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada, crédit 1
Finances, crédits 1 et 5
PPP Canada Inc., crédits 1 et 5 |
| (8) To the Standing Committee on Fisheries and Oceans
Fisheries and Oceans, Votes 1, 5 and 10 | 8) Au Comité permanent des pêches et des océans
Pêches et Océans, crédits 1, 5 et 10 |

- | | |
|---|---|
| <p>(9) To the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development</p> <p>Foreign Affairs, Trade and Development, Votes 1, 5, 10, 15, 20 and L25</p> <p>International Development Research Centre, Vote 1</p> <p>International Joint Commission (Canadian Section), Vote 1</p> | <p>9) Au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international</p> <p>Affaires étrangères, Commerce et Développement, crédits 1, 5, 10, 15, 20 et L25</p> <p>Centre de recherches pour le développement international, crédit 1</p> <p>Commission mixte internationale (section canadienne), crédit 1</p> |
| <p>(10) To the Standing Committee on Government Operations and Estimates</p> <p>Canada Post Corporation, Vote 1</p> <p>Canada School of Public Service, Vote 1</p> <p>Canadian Intergovernmental Conference Secretariat, Vote 1</p> <p>Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board, Vote 1</p> <p>Governor General, Vote 1</p> <p>Office of the Public Sector Integrity Commissioner, Vote 1</p> <p>Privy Council, Vote 1</p> <p>Public Service Commission, Vote 1</p> <p>Public Works and Government Services, Votes 1 and 5</p> <p>Shared Services Canada, Votes 1 and 5</p> <p>The Senate, Vote 1</p> <p>Treasury Board Secretariat, Votes 1, 5, 10, 20, 25, 30 and 33</p> | <p>10) Au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires</p> <p>Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, crédit 1</p> <p>Commissariat à l'intégrité du secteur public, crédit 1</p> <p>Commission de la fonction publique, crédit 1</p> <p>Conseil privé, crédit 1</p> <p>École de la fonction publique du Canada, crédit 1</p> <p>Gouverneur général, crédit 1</p> <p>Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes, crédit 1</p> <p>Secrétariat du Conseil du Trésor, crédits 1, 5, 10, 20, 25, 30 et 33</p> <p>Sénat, crédit 1</p> <p>Services partagés Canada, crédits 1 et 5</p> <p>Société canadienne des postes, crédit 1</p> <p>Travaux publics et Services gouvernementaux, crédits 1 et 5</p> |
| <p>(11) To the Standing Committee on Health</p> <p>Canadian Food Inspection Agency, Votes 1 and 5</p> <p>Canadian Institutes of Health Research, Votes 1 and 5</p> <p>Health, Votes 1, 5 and 10</p> <p>Patented Medicine Prices Review Board, Vote 1</p> <p>Public Health Agency of Canada, Votes 1, 5 and 10</p> | <p>11) Au Comité permanent de la santé</p> <p>Agence canadienne d'inspection des aliments, crédits 1 et 5</p> <p>Agence de la santé publique du Canada, crédits 1, 5 et 10</p> <p>Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés, crédit 1</p> <p>Instituts de recherche en santé du Canada, crédits 1 et 5</p> <p>Santé, crédits 1, 5 et 10</p> |
| <p>(12) To the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities</p> <p>Canada Mortgage and Housing Corporation, Vote 1</p> <p>Canadian Centre for Occupational Health and Safety, Vote 1</p> <p>Employment and Social Development, Votes 1 and 5</p> | <p>12) Au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées</p> <p>Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, crédit 1</p> <p>Emploi et Développement social, crédits 1 et 5</p> <p>Société canadienne d'hypothèques et de logement, crédit 1</p> |
| <p>(13) To the Standing Committee on Industry, Science and Technology</p> <p>Atlantic Canada Opportunities Agency, Votes 1 and 5</p> <p>Canadian Northern Economic Development Agency, Votes 1 and 5</p> <p>Canadian Space Agency, Votes 1, 5 and 10</p> | <p>13) Au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie</p> <p>Agence canadienne de développement économique du Nord, crédits 1 et 5</p> <p>Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, crédits 1 et 5</p> <p>Agence de promotion économique du Canada atlantique, crédits 1 et 5</p> |

Canadian Tourism Commission, Vote 1	Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario, crédits 1 et 5
Copyright Board, Vote 1	Agence spatiale canadienne, crédits 1, 5 et 10
Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, Votes 1 and 5	Commission canadienne du tourisme, crédit 1
Federal Economic Development Agency for Southern Ontario, Votes 1 and 5	Commission du droit d'auteur, crédit 1
Industry, Votes 1, 5, 10, L15 and L20	Conseil canadien des normes, crédit 1
National Research Council of Canada, Votes 1, 5 and 10	Conseil de recherches en sciences humaines, crédits 1 et 5
Natural Sciences and Engineering Research Council, Votes 1 and 5	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, crédits 1 et 5
Social Sciences and Humanities Research Council, Votes 1 and 5	Conseil national de recherches du Canada, crédits 1, 5 et 10
Standards Council of Canada, Vote 1	Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, crédits 1 et 5
Statistics Canada, Vote 1	Industrie, crédits 1, 5, 10, L15 et L20
Western Economic Diversification, Votes 1 and 5	Statistique Canada, crédit 1
(14) To the Standing Committee on International Trade	14) Au Comité permanent du commerce international
Canadian Commercial Corporation, Vote 1	Corporation commerciale canadienne, crédit 1
(15) To the Standing Committee on Justice and Human Rights	15) Au Comité permanent de la justice et des droits de la personne
Administrative Tribunals Support Service of Canada, Vote 1	Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale, crédits 1 et 5
Canadian Human Rights Commission, Vote 1	Bureau du directeur des poursuites pénales, crédit 1
Courts Administration Service, Vote 1	Commission canadienne des droits de la personne, crédit 1
Justice, Votes 1 and 5	Cour suprême du Canada, crédit 1
Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs, Votes 1 and 5	Justice, crédits 1 et 5
Office of the Director of Public Prosecutions, Vote 1	Service administratif des tribunaux judiciaires, crédit 1
Supreme Court of Canada, Vote 1	Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs, crédit 1
(16) To the Standing Joint Committee on the Library of Parliament	16) Au Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement
Library of Parliament, Vote 1	Bibliothèque du Parlement, crédit 1
(17) To the Standing Committee on National Defence	17) Au Comité permanent de la défense nationale
Communications Security Establishment, Vote 1	Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications, crédit 1
Military Grievances External Review Committee, Vote 1	Centre de la sécurité des télécommunications, crédit 1
Military Police Complaints Commission, Vote 1	Comité externe d'examen des griefs militaires, crédit 1
National Defence, Votes 1, 5 and 10	Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, crédit 1
Office of the Communications Security Establishment Commissioner, Vote 1	Défense nationale, crédits 1, 5 et 10
(18) To the Standing Committee on Natural Resources	18) Au Comité permanent des ressources naturelles
Atomic Energy of Canada Limited, Vote 1	Administration du pipe-line du Nord, crédit 1
Canadian Nuclear Safety Commission, Vote 1	Commission canadienne de sûreté nucléaire, crédit 1
National Energy Board, Vote 1	Énergie atomique du Canada limitée, crédit 1
Natural Resources, Votes 1, 5 and 10	Office national de l'énergie, crédit 1

Northern Pipeline Agency, Vote 1	Ressources naturelles, crédits 1, 5 et 10
(19) To the Standing Committee on Official Languages	19) Au Comité permanent des langues officielles
Office of the Commissioner of Official Languages, Vote 1	Commissariat aux langues officielles, crédit 1
(20) To the Standing Committee on Procedure and House Affairs	20) Au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre
Chief Electoral Officer, Vote 1	Chambre des communes, crédit 1
House of Commons, Vote 1	Directeur général des élections, crédit 1
Parliamentary Protective Service, Vote 1	Service de protection parlementaire, crédit 1
(21) To the Standing Committee on Public Accounts	21) Au Comité permanent des comptes publics
Office of the Auditor General, Vote 1	Bureau du vérificateur général, crédit 1
(22) To the Standing Committee on Public Safety and National Security	22) Au Comité permanent de la sécurité publique et nationale
Canada Border Services Agency, Votes 1 and 5	Agence des services frontaliers du Canada, crédits 1 et 5
Canadian Security Intelligence Service, Vote 1	Bureau de l'enquêteur correctionnel, crédit 1
Civilian Review and Complaints Commission for the Royal Canadian Mounted Police, Vote 1	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, crédit 1
Correctional Service of Canada, Votes 1 and 5	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada, crédit 1
Office of the Correctional Investigator, Vote 1	Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la Gendarmerie royale du Canada, crédit 1
Parole Board of Canada, Vote 1	Commission des libérations conditionnelles du Canada, crédit 1
Public Safety and Emergency Preparedness, Votes 1 and 5	Gendarmerie royale du Canada, crédits 1, 5 et 10
Royal Canadian Mounted Police, Votes 1, 5 and 10	Sécurité publique et Protection civile, crédits 1 et 5
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee, Vote 1	Service canadien du renseignement de sécurité, crédit 1
Security Intelligence Review Committee, Vote 1	Service correctionnel du Canada, crédits 1 et 5
(23) To the Standing Committee on the Status of Women	23) Au Comité permanent de la condition féminine
Office of the Co-ordinator, Status of Women, Votes 1 and 5	Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme, crédits 1 et 5
(24) To the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities	24) Au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités
Canadian Air Transport Security Authority, Vote 1	Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, crédit 1
Canadian Transportation Agency, Vote 1	Autorité du Pont Windsor-Détroit, crédit 1
Marine Atlantic Inc., Vote 1	Bureau de l'infrastructure du Canada, crédits 1, 5 et 10
Office of Infrastructure of Canada, Votes 1, 5 and 10	La Société des ponts fédéraux Limitée, crédit 1
The Federal Bridge Corporation Ltd., Vote 1	Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc., crédit 1
The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc., Vote 1	Marine Atlantique S.C.C., crédit 1
Transport, Votes 1, 5, 10, 15 and 20	Office des transports du Canada, crédit 1
VIA Rail Canada Inc., Vote 1	Transports, crédits 1, 5, 10, 15 et 20
Windsor-Detroit Bridge Authority, Vote 1	VIA Rail Canada Inc., crédit 1
(25) To the Standing Committee on Veterans Affairs	25) Au Comité permanent des anciens combattants
Veterans Affairs, Votes 1 and 5	Anciens Combattants, crédits 1 et 5

Veterans Review and Appeal Board, Vote 1

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Brison (President of the Treasury Board) laid upon the Table, — Document entitled "Report on Federal Tax Expenditures" (USB key included). — Sessional Paper No. 8525-421-5.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mrs. Wagantall (Yorkton—Melville), seconded by Ms. Harder (Lethbridge), Bill C-225, An Act to amend the Criminal Code (injuring or causing the death of a preborn child while committing an offence), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis), seconded by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), Bill C-226, An Act to amend the Criminal Code (offences in relation to conveyances) and the Criminal Records Act and to make consequential amendments to other Acts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, on Wednesday, February 24, 2016, Government Orders shall be extended beyond the ordinary hour of daily adjournment for the sole purpose of considering Government Business No. 2 and, at 8:00 p.m. or when no Member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the motion be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred until Tuesday, March 8, 2016, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), one concerning the electoral system (No. 421-00077);
- by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), one concerning impaired driving (No. 421-00078);
- by Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), one concerning the electoral system (No. 421-00079).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Trudeau (Prime Minister), seconded by Mr. LeBlanc (Leader of the Government in the House of Commons), — That the House support the government's decision to broaden, improve, and

Tribunal des anciens combattants (révision et appel), crédit 1

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Brison (président du Conseil du Trésor) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Rapport sur les dépenses fiscales fédérales » (clé USB incluse). — Document parlementaire n° 8525-421-5.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Wagantall (Yorkton—Melville), appuyée par M^{me} Harder (Lethbridge), le projet de loi C-225, Loi modifiant le Code criminel (blesser un enfant à naître ou causer sa mort lors de la perpétration d'une infraction), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis), appuyé par M. Warawa (Langley—Aldergrove), le projet de loi C-226, Loi modifiant le Code criminel (infractions relatives aux moyens de transport), la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, le mercredi 24 février 2016, la période réservée aux Ordres émanant du gouvernement soit prolongée au-delà de l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien à la seule fin d'étudier l'Affaire émanant du gouvernement n° 2 et, à 20 heures ou lorsque plus aucun député ne se lèvera pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de la motion soit réputée mise aux voix et que le vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mardi 8 mars 2016, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), une au sujet du système électoral (n° 421-00077);
- par M. Warawa (Langley—Aldergrove), une au sujet de la conduite avec facultés affaiblies (n° 421-00078);
- par M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), une au sujet du système électoral (n° 421-00079).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Trudeau (premier ministre), appuyé par M. LeBlanc (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que la Chambre appuie la décision du gouvernement d'élargir, d'améliorer et de redéfinir notre contribution à l'effort pour lutter contre l'ÉIIL en

redefine our contribution to the effort to combat ISIL by better leveraging Canadian expertise while complementing the work of our coalition partners to ensure maximum effect, including:

(a) refocusing our military contribution by expanding the advise and assist mission of the Canadian Armed Forces (CAF) in Iraq, significantly increasing intelligence capabilities in Iraq and theatre-wide, deploying CAF medical personnel, offering to provide the Government of Iraq ministerial liaison personnel to the Ministries of Defence and the Interior, enhancing capacity-building efforts with our defence partners in Jordan and Lebanon to advance regional stability, and withdrawing our CF-18s while maintaining air force surveillance and refuelling capability;

(b) improving the living conditions of conflict-affected populations and helping to build the foundations for long-term regional stability of host communities, including Lebanon and Jordan;

(c) investing significantly in humanitarian assistance while working with experienced humanitarian partners to support the basic needs of conflict-affected populations, including children and victims of sexual and gender-based violence;

(d) engaging more effectively with political leaders throughout the region, increasing Canada's contribution to international efforts aimed at finding political solutions to the crises affecting the region and reinforcing our diplomatic presence to facilitate the delivery of enhanced programming, supporting increased CAF deployments, strengthening dialogue with local and international partners on the ground and generally giving Canada a stronger voice in the region;

(e) welcoming tens of thousands of Syrian refugees to Canada;

that the House express its appreciation and pride to the members of the CAF, diplomatic and intelligence personnel for their participation in the fight against terrorism, to Canadian humanitarian workers for their efforts to provide critical support to conflict-affected populations, and reconfirm our commitment to our allies in the coalition against ISIL; and

that the House note the government's resolve to return to the House within two years with a new motion on Canada's contribution to the region; (*Government Business No. 2*)

And of the amendment of Ms. Ambrose (Sturgeon River—Parkland), seconded by Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka), — That the motion be amended by replacing all the words after the words “That the House” with the following:

“(a) urge the government to re-establish Canada's influence within the international decision-making process in the fight against terrorism and rebuild the trust Canada has lost with its allies by reversing its decision to withdraw CF-18s from the air combat mission, which essentially removes Canada from any combat role; (b) ensure Canadian humanitarian relief does not directly or indirectly support jihadi terrorism; and (c) express its appreciation and pride to all members of the Canadian Armed Forces, and in particular, Special Operation Forces and the RCAF members in the

exploitant mieux l'expertise canadienne, tout en travaillant en complémentarité avec nos partenaires de la coalition afin d'obtenir un effet optimal, y compris :

a) en recentrant notre contribution militaire, et ce, en développant la mission de conseil et d'assistance des Forces armées canadiennes (FAC) en Irak, en augmentant considérablement les capacités de renseignement en Irak et dans toute la région visée, en déployant des membres du personnel médical des FAC, en offrant au gouvernement de l'Irak les services d'agents de liaison ministérielle auprès des ministères de la Défense et de l'Intérieur, en augmentant les efforts de renforcement des capacités auprès de nos partenaires de la défense en Jordanie et au Liban pour favoriser la stabilité régionale et en retirant nos CF-18 tout en maintenant la capacité aérienne de surveillance et de ravitaillement en carburant;

b) en améliorant les conditions de vie des populations touchées par le conflit et en aidant à jeter les bases d'une stabilité régionale à long terme pour les communautés d'accueil, dont le Liban et la Jordanie;

c) en investissant considérablement dans l'aide humanitaire, tout en travaillant de concert avec des partenaires humanitaires d'expérience afin de répondre aux besoins essentiels des populations touchées par le conflit, dont les enfants et les victimes de violence sexuelle ou sexiste;

d) en entretenant des rapports plus efficaces avec les dirigeants politiques dans toute la région, en augmentant la contribution du Canada aux efforts internationaux visant à trouver des solutions politiques aux crises qui touchent la région et en renforçant notre présence diplomatique pour faciliter la mise en œuvre de programmes améliorés, en appuyant l'augmentation des déploiements des FAC, en renforçant le dialogue avec les partenaires locaux et internationaux sur le terrain et en donnant généralement au Canada une plus grande influence dans la région;

e) en accueillant des dizaines de milliers de réfugiés syriens au Canada;

que la Chambre exprime sa gratitude et sa fierté aux membres des FAC, au personnel diplomatique et du renseignement pour leur participation à la lutte contre le terrorisme, aux travailleurs humanitaires canadiens pour leurs efforts afin d'offrir une aide essentielle aux populations touchées par le conflit, et réaffirme notre engagement envers nos alliés dans la coalition contre l'EIIL;

que la Chambre constate la volonté du gouvernement de présenter d'ici deux ans une nouvelle motion à la Chambre sur la contribution du Canada dans la région; (*Affaires émanant du gouvernement n^o 2*)

Et de l'amendement de M^{me} Ambrose (Sturgeon River—Parkland), appuyée par M. Clement (Parry Sound—Muskoka), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivants les mots « Que la Chambre », de ce qui suit :

« a) presse le gouvernement de rétablir l'influence du Canada au sein du processus de décisions internationales sur la lutte antiterroriste et la confiance de ses alliés en annulant le retrait des CF-18 des frappes aériennes, mettant essentiellement le Canada à l'écart de toute implication dans le combat; b) veille à ce que l'aide humanitaire du Canada ne soutienne en aucun cas, directement ou indirectement, le terrorisme djihadiste; c) exprime sa reconnaissance et sa fierté à l'endroit de tous les membres des Forces armées canadiennes, en particulier ceux des forces

Air Task Force, including CF-18 pilots, and thank them for their extraordinary efforts in the fight against terrorism and for protecting Canadians at home.”.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Trudeau (Prime Minister), seconded by Mr. LeBlanc (Leader of the Government in the House of Commons); (*Government Business No. 2*)

And of the amendment of Ms. Ambrose (Sturgeon River—Parkland), seconded by Mr. Clement (Parry Sound—Muskoka).

The debate continued.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE ACTING CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Acting Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Ms. Foote (Minister of Public Services and Procurement) — Report of the Public Service Commission for the fiscal year ended March 31, 2015, pursuant to the Public Service Employment Act, S.C. 2003, c. 22, ss. 12 "23" and 13. — Sessional Paper No. 8560-421-908-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Ms. Foote (Minister of Public Services and Procurement) — Report of the Public Service Commission entitled "Public Service Commission Audit Reports 2015", pursuant to the Public Service Employment Act, S.C. 2003, c. 22, ss. 12 "23" and 13. — Sessional Paper No. 8560-421-908-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

d'opérations spéciales et de l'Aviation royale du Canada qui faisaient partie de la force opérationnelle aérienne, dont les pilotes de CF-18, et les remercie pour les efforts extraordinaires qu'ils ont déployés dans la lutte antiterroriste et la protection des Canadiens au pays. ».

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Trudeau (premier ministre), appuyé par M. LeBlanc (leader du gouvernement à la Chambre des communes); (*Affaires émanant du gouvernement n° 2*)

Et de l'amendement de M^{me} Ambrose (Sturgeon River—Parkland), appuyée par M. Clement (Parry Sound—Muskoka).

Le débat se poursuit.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER PAR INTÉRIM DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier par intérim de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Foote (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) — Rapport de la Commission de la fonction publique pour l'exercice terminé le 31 mars 2015, conformément à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, L. C. 2003, ch. 22, art. 12 « 23 » et 13. — Document parlementaire n° 8560-421-908-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M^{me} Foote (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) — Rapport de la Commission de la fonction publique intitulé « Rapports de vérification de la Commission de la fonction publique 2015 », conformément à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, L.C. 2003, ch. 22, art. 12 « 23 » et 13. — Document parlementaire n° 8560-421-908-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

Accordingly, at 6:59 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

En conséquence, à 18 h 59, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.